[lemondedelenergie.com/cuve-de-lepr-de-flamanville-avis-de-lasn-debut-juillet/2017/05/30/](http://www.lemondedelenergie.com/cuve-de-lepr-de-flamanville-avis-de-lasn-debut-juillet/2017/05/30/)

Publié le 30.05.2017, par [AFP](http://www.lemondedelenergie.com/author/maneep/), clc/dom/nas

**Cuve de l’EPR de Flamanville : avis de l’ASN début juillet**

**// Reaktordruckbehälter (RDB) des EPR Flamanville: Urteil der ASN wird Anfang Juli erwartet**

L’Autorité de sûreté de [nucléaire](http://www.lemondedelenergie.com/tag/nucleaire-2/) (ASN) a annoncé mardi qu’elle se prononcerait “début juillet” sur la cuve du réacteur nucléaire EPR de Flamanville (Manche), une pièce clé sur laquelle des anomalies ont été détectées.

// Am Dienstag hat die frz. Atomaufsichtsbehörde ASN angekündigt, dass sie ihr Urteil zum RDB des Atomreaktors des EPR Flamanville (Manche = Ärmelkanal), einem Schlüsselbauteil, bei dem „Anomalien“ festgestellt wurden, „Anfang Juli“ abgeben wird.

C’est ce qu’a indiqué Eric Zelnio, responsable “réacteurs” de l’antenne normande de l’ASN lors d’une réunion de la commission locale d’information (CLI) qui rassemble élus locaux, EDF, association de défenses de l’environnement, scientifiques et syndicats.

//Das sagte Eric Zelnio, der Verantwortliche für „Reaktoren“ beim normannischen Zweig der ASN während einer Versammlung der CLI (Lokale Kommission für Information), der regionale Abgeordnete, EDF-Mitarbeiter, Umweltschutzverbände, Wissenschaftler und Gewerkschafter angehören.

EDF de son côté “est confiant dans le fait que la **cuve**”, qui mesure **11 mètres de haut et pèse 425 tonnes**, “sera déclarée bonne pour le service”, a assuré Bertrand Michaud directeur du chantier, rappelant que 1.600 tests avaient été effectués depuis l’annonce des anomalies en avril 2015 par l’ASN. La cuve est à Flamanville depuis 2013.

// EDF ihrerseits „ist zuversichtlich, dass der RDB, 11 m hoch und 425 Tonnen schwer, für einsatztauglich erklärt wird“, versichert Bertrand Michaud, der Direktor der Baustelle, da seit Bekanntwerden der „Anomalien“ im April 2015 durch ASN 1600 Prüfungen durchgeführt wurden. Der RDB befindet sich seit 2013 in Flamanville.

Le fabricant de la cuve, Areva, a dû effectuer ces tests car l’acier de cette pièce majeur, deuxième barrière contre la radioactivité après la gaine du combustible, présente une **concentration excessive en carbone susceptible d’amoindrir sa résistance.**
Selon M. Michaud, EDF mise toujours sur un “démarrage du réacteur au dernier trimestre 2018”.

//Areva, der Herstellerkonzern des RDB, mußte diese Prüfungen durchführen, weil der Stahl dieses großen Bauteils, der zweiten Barriere gegen Radioaktivität nach der Brennstoffhülse, eine zu hohe Kohlenstoffkonzentration aufweist [0,3% statt erlaubter 0,2%, A.d.Ü], die seine Widerstandsfähigkeit beeinträchtigt [Sprödbruchgefahr, A.d.Ü]. Nach M. Michaud rechnet EDF immer noch damit, „dass der Reaktor im letzten Trimester 2018 wieder angefahren werden kann“.

Un avis négatif de l’ASN sur la cuve aurait des conséquences majeures. “Le couvercle de la cuve est interchangeable, mais le fond de la cuve ne l’est pas”, a indiqué Jean-Paul Martin ex directeur adjoint de l’usine d’Areva de la Hague et membre de l’association des écologistes pour le nucléaire, pendant la réunion.

// Ein negativer Bescheid der ASN zum RDB hätte weitreichende Folgen. Der Deckel des RDB ist austauschbar, aber der Boden des RDB ist es nicht“, sagte der stellvertretende Ex-Direktor des Werks Areva von la Hauge, Jean-Paul Martin, und Mitglied des Verbands „Umweltschützer für die Atomenergie“ [!!!], während der Sitzung.

“Le fond de la cuve est soudé. Si on veut le changer, c’est beaucoup plus compliqué. Ce seraient des travaux très importants”, a précisé M. Martin, interrogé par l’AFP. Plusieurs gros composants comme les générateurs de vapeurs sont soudés autour.
Et la validation par l’ASN de la cuve est l’une des conditions posées par Bruxelles à son feu vert au rachat par EDF de l’activité [réacteurs](http://www.lemondedelenergie.com/tag/reacteurs/) de son compatriote en grande difficulté financière, l’ex fleuron Areva.

„Der Boden des RDB ist angeschweisst. Wenn man diesen austauschen wollte, ist das sehr viel komplizierter. Dazu wären wirklich umfangreiche Umbauten notwendig“, erklärte Herr Martin im Interview mit AFP. Außerdem sind mehrere Großbauteile wie die Dampferzeuger um den RDB herum geschweisst.

Brüssel hat als eine Bedingung dafür gestellt, dass EDF grünes Licht bekommt für den Aufkauf der „Reaktoren“-Sparte von Areva, das frühere Aushängeschild Frankreichs, Konzern, der sich in großen finanziellen Schwierigkeiten befindet, dass nämlich der RDB [von Flamanville mit der viel zu hohen Kohlenstoffkonzentration im Stahl] von der ASN [trotzdem] abgesegnet wird.

M. Zelnio a souligné que la validation de la cuve n’était qu’une étape dans celle de l’EPR.
Près **de 4.700 personnes travaillent** chaque jour sur le chantier de l’EPR de Flamanville, a précisé M. Michaud. Le chantier emploie **900 salariés EDF et 4.400 employés de sous-traitants**, selon la même source.

// Herr Zelnio betonte, dass die Genehmigung für den RDB nur eine Etappe bei EPR darstellt.

Fast 4700 Menschen arbeiten täglich auf der Baustelle des EPR Flamanville, erklärte Herr Michaud. Die Baustelle beschäftigt 900 Angestellte von EDF und 4.400 Angestellte von Subunternehmern, laut derselben Quelle.

Depuis son **lancement en 2007**, ce chantier, qui devait au départ être une vitrine pour vendre des EPR à l’étranger, a connu **de nombreux déboires**. Son coût a plus que triplé à **10,5 milliards** d’[euros](http://www.lemondedelenergie.com/tag/euros/). **Il devait au départ démarrer en 2012**.

// Seit ihrem Start 2007 hat diese Baustelle, die ursprünglich ein Schaufenster sein sollte, um EPRs ins Ausland zu verkaufen, schon zahlreichen Ärger erlebt. Ihre Kosten haben sich auf 10,5 Mrd. Euro mehr als verdreifacht. Es war geplant, dass das EPR 2012 ans Netz gehen sollte.